

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 04: Métamorphoses

## Sonstiges

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

| Sujet ou titre  | Date                                    | Lieu                                      | Organisateur ou renseignements   |
|---|---|---|--|
| France-culture – « Métropolitains »                                   | Tous les mercredis de 19h30 à 20h30     | FM 96.7                                   | Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin  |
| Les plates-formes Ecoparc   | Tous les derniers jeudis du mois        | Neuchâtel, Centre Ecoparc                 | Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH – 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch>   |
| <b>Exposition – Distinction SIA « Umsicht Regards Sguardi »</b>       | 15 mars au 12 avril 2007                | Zurich, ETH Haupthalle                    | ETH Zurich, gta, CH – 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>  |
| Exposition – « Danemark, design et architecture aujourd'hui »         | 22 mars au 19 avril 2007                | Zurich, ARchENA, Höggerberg ETHZ          | ETH Zurich, gta, CH – 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>  |
| Exposition – « Bakker & Blanc architectes – Construire le construit » | 14 mars au 20 avril 2007                | Lausanne, EPFL, SG                        | EPFL-ENAC, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch   |
| Exposition – « Life Science Platform, Projets de concours »           | 19 avril au 10 mai 2007                 | Zurich, Foyer HILG, Höggerberg ETHZ       | ETH Zurich, gta, CH – 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>  |
| Exposition – « Le jardin japonais, Mirei Shigemori (1896-1975) »      | 26 avril au 24 mai 2007                 | Zurich, Architekturfoyer, Höggerberg ETHZ | ETH Zurich, gta, CH – 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>  |
| Exposition – « SAR – Projets de Masters I »                           | 14 mai au 1 <sup>er</sup> juin 2007     | Lausanne, EPFL, SG                        | EPFL-ENAC, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch   |
| Exposition – « Stuhl Haus Stadt – Haefeli Moser Steiger »             | 30 mars au 1 <sup>er</sup> juillet 2007 | Zurich, Museum für Gestaltung             | ETH Zurich, gta, CH – 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>  |
| Exposition – « Ueli Brauen & Doris Waelchli 1999-2004 »               | 15 juin au 15 juillet 2007              | Annecy, Galerie Chambre claire            | Maison de l'architecture de Haute-Savoie, <www.maison-architecture-74.org>   |
| Exposition – « SAR – Projets de Masters I »                           | 9 juillet au 3 août 2007                | Lausanne, EPFL, SG                        | EPFL-ENAC, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch   |
| Journées suisses du droit de la construction 2007                     | 8 et 9 mars 2007                        | Fribourg                                  | Institut du droit de la construction, Université Fribourg, av. Beaugard 13, CH – 1700 Fribourg, tél. 026 300 80 40, droitconstruction@unifr.ch |
| Salon – « Habitat & Jardin, stand de la SIA-Vaud »                    | 10 au 18 mars 2007                      | Lausanne, Palais de Beaulieu              | SIA-Vaud, av. Jomini 8, CH – 1004 Lausanne, marily.pfister@siavd.ch  |
| Conférence – « Kempe Thill, NL »                                      | 13 mars 2007 18h30                      | Bienne, Centre Pasquart                   | Forum d'architecture, cp 123, CH – 2501 Bienne, <www.forumarchitecture-bienne.ch>  |
| Séminaire – « Code / Space », Rob Kitchin                             | 12 mars 2007 17h00                      | Lausanne, EPFL, BP 2 131                  | EPFL-ENAC, Chôros, CH – 1015 Lausanne, choros@epfl.ch, <http://choros.epfl.ch>   |
| Conférence – « L'architecture contemporaine en Suisse romande »       | 15 mars 2007 18h30                      | Annecy (F), Musée d'Annecy                | Maison de l'architecture de Haute-Savoie, <www.maison-architecture-74.org>   |
| Journée d'études – « VESTRA/INFRA romande »                           | 21 mars 2007                            | Lausanne, EPFL, salle polyvalente         | VESTRA/INFRA, SSE-SRL, cp 21, CH – Lausanne 22, bclerc@sse-srl.ch  |
| Conférence – « Martin Steinmann, Entretien avec Bakker & Blanc »      | 21 mars 2007 18h00                      | Lausanne, EPFL, SG                        | EPFL-ENAC, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch   |
| Conférence – « Bjarne Mastenbroek »                                   | 27 mars 2007 18h30                      | Fribourg, Ecole d'ingénieurs              | FAF, cp 12, CH – 1705 Fribourg, <www.fri-archi.ch>   |
| Conférence – « Architecture alpine, Quintus Miller »                  | 28 mars 2007 18h00                      | Lausanne, EPFL, SG                        | EPFL-ENAC, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch   |
| Séminaire – « Le secteur forestier dans la politique régionale »      | 29 et 30 mars 2007                      | Brigue                                    | GGConsulting, Ch. du Franoz 11, CH – 1038 Bercher, ggconsulting@vtx.ch, <www.fowala.ch>  |
| <b>Séminaire – « Valorisation des matériaux sur les chantiers »</b>   | 30 mars 2007                            | Lausanne                                  | Sanu, case postale 3126, CH – 2500 Bienne 3, sanu@sanu.ch, <www.sanu.ch>   |
| EPFL, Journée Magistrale  | 31 mars 2007 10h30                      | Lausanne, EPFL, Parking Colladon          | EPFL-Présidence, CE 2 327, St. 1, CH – 1015 Lausanne, carole.cohen@epfl.ch   |
| <b>Débat public URBANITÉS – « Développement territorial »</b>         | 2 avril 2007 18h30                      | Lausanne, Théâtre de l'Arsenic            | SIA-Vaud, av. Jomini 8, CH – 1004 Lausanne, g.hofer@siavd.ch   |
| Conférence – « Périphériques, F »                                     | 10 avril 2007 18h30                     | Bienne, Centre Pasquart                   | Forum d'architecture, cp 123, CH – 2501 Bienne, <www.forumarchitecture-bienne.ch>  |
| Conférence – « EM2N »   | 17 avril 2007 18h30                     | Fribourg, Fri-Art                         | FAF, cp 12, CH – 1705 Fribourg, <www.fri-archi.ch>   |
| Conférence – « Peter St John »  | 18 avril 2007 18h00                     | Lausanne, EPFL, SG                        | EPFL-ENAC, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch   |

# HABITAT JARDIN

*Habiter comme on rêve...*

Salon Habitat & Jardin 2007

Beaulieu, Centre de Congrès et d'Expositions, Lausanne

10 mars au 18 mars 2007

Semaine: 13h à 21h

Week-end: 10h à 18h.

Le Centre d'enseignement de Lullier sera l'invité d'honneur de la 26<sup>e</sup> édition d'Habitat-Jardin. Regroupant une Ecole d'horticulture et une Ecole pour fleuriste, Lullier abrite également une Haute Ecole spécialisée. La présence du Centre de Lullier dans la halle 13 de Beaulieu Lausanne sera à la fois un hymne à la nature et à l'avenir de ces professions. Une spectaculaire « sculpture verte » sous forme d'un rideau végétal abritera quelques élèves de l'Ecole pour fleuriste. Tout en découvrant cette œuvre, les visiteurs pourront chaque jour assister à la création d'arrangements floraux réalisés par des jeunes enthousiastes.

Ci-après, les entreprises qui nous ont annoncé leur présence au Salon Habitat & Jardin 2007 :

## **Viessmann - Pompe à chaleur Vitocal 300 (Halle 1 - Stand 125)**

La chaleur est un besoin fondamental de l'homme. Dès que des moyens de plus en plus perfectionnés ont permis de créer des conditions de vie propices, même dans des régions au climat tempéré ou froid, le développement de la société industrielle moderne a pu prendre son essor. La chaleur est donc un des facteurs clé du progrès et de la prospérité. Aujourd'hui, les installations de chauffage modernes ont évolué vers des systèmes complexes qui se distinguent par l'interaction optimisée de chacun de leurs composants.

Par exemple, la pompe à chaleur (PAC) *Vitocal 300* compact utilise l'énergie du sol (Type BWC) ou de l'eau (Type WWC). Son grand atout est sa construction compacte. Dans la PAC sont intégrés les circulateurs et un corps de chauffe électrique de 9 kW, ainsi qu'un groupe de sécurité.

Avec sa puissance et ses dimensions compactes, *Vitocal 300* est particulièrement conçue pour les villas, car l'inté-

Dans le cadre d'une politique de sensibilisation du grand public, le comité SIA-Vaud a proposé la participation de la **sia** à ce salon où sont présents de nombreux acteurs de la construction. Les ingénieurs et architectes de la **sia** ont ainsi l'occasion de mettre en valeur la qualité de leur travail, de leur savoir faire spécifique et de leur souci de l'environnement par rapport à un secteur du bâtiment qui leur échappe de plus en plus, à savoir l'habitation individuelle.

gration des éléments réduits la place nécessaire. Le régulateur digital CD60 permet un emploi facile, grâce à un affichage graphique à plusieurs niveaux de menu.

Le régulateur assure la commande de l'installation complète de chauffage. Avec la fonction « Natural Cooling », on peut utiliser la température plus basse du terrain ou de la nappe phréatique pour rafraîchir le bâtiment durant les jours les plus chauds.

Viessmann Suisse SA  
Rue du Jura 18  
CH - 1373 Chavornay  
<[www.viessmann.ch](http://www.viessmann.ch)>



## **CREABETON MATERIAUX SA - VIFORT®, finesse et résistance (Halle 13 - Stand 1355)**

CREABETON MATERIAUX SA présente plusieurs nouveautés sur son stand, des articles en béton pour l'aménagement de jardins, d'espaces extérieurs, le génie civil, la construction de routes et le bâtiment. Par exemple, l'abri pour vélos VIFORT®. Le bureau *alb architektingemeinschaft* s'est fixé comme objectif de créer un abri pour vélos aux abords de la Bibliothèque nationale à Berne répondant à des exigences particulières : il devait être utile au respectable bâtiment de la Bibliothèque nationale et devait répondre à certains critères esthétiques et modernes au point de vue de sa forme et de la matière utilisée. VIFORT® constituait la matière idéale pour cet ouvrage. Ce béton à ultrahaute performan-

ce permet un style de construction en filigrane. Ainsi, des piliers porteurs d'une largeur de 9 cm et des dalles de couverture d'une épaisseur de 6 cm ont pu être réalisés. Les éléments ont été fabriqués, testés en laboratoire interne quant à leur portance et montés directement du camion par CREABETON MATERIAUX SA.

CREABETON MATERIAUX SA  
Bahnhofstrasse 27  
CH - 3250 Lyss  
<[www.creabeton-materiaux.ch](http://www.creabeton-materiaux.ch)>





**Electrolux - Grands moments pour les amateurs de cuisines (Halle 7 - Stand 16)**

Electrolux présentera diverses nouveautés au salon Habitat & Jardin, parmi lesquels on trouvera la nouvelle TV de cuisine. Grâce à son système de montage vertical articulé, l'écran de 15 pouces est parfaitement visible où que l'on se trouve dans la cuisine.

L'électroménager exclusif d'Electrolux comprend également des appareils innovants pour la cuisson sur gril japonais, par exemple le nouveau *Teppan Yaki* avec commande sensitive et induction. Cette nouveauté mondiale fait définitivement disparaître les interrupteurs de la cuisine. Le gril japonais consomme très peu d'énergie et son nettoyage est très facile. Il en va de même pour le nouveau Wok à induction également de fabrication suisse. Le lave-vaisselle extra-large *GA 90 GLV* d'Electrolux bouscule tous les standards de chargement traditionnels avec une largeur de

90 cm. Sa qualité et son élégance répondent aux exigences les plus élevées. Autre point fort dans chaque cuisine: l'élégante hotte îlot de 180 cm au design cubique *IH EFC 9780*.

Les réfrigérateurs et congélateurs d'Electrolux sont écologiques, économiques, sûrs et pratiques. Ils sont classés dans les classes d'efficacité énergétique supérieures A, A+ et A++. Pour les appareils encastrables *EURO*, la consommation d'énergie a pu être encore réduite d'environ 40% par rapport aux appareils de la classe A.

Electrolux SA  
Badenerstrasse 587  
CH - 8048 Zurich  
<[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)>



**Solatube® - Système d'éclairage zénithal (Stand 1315)**

Avec son nouveau système d'éclairage zénithal, *Solatube®* transforme la manière dont les gens envisagent la lumière naturelle. *Solatube®* aide à mieux percevoir les espaces intérieurs tout en offrant ce contact proche avec l'environnement extérieur. C'est le concept le plus novateur depuis l'invention de la fenêtre. Petit et simple, il introduit la lumière naturelle dans les endroits les plus sombres de n'importe quel bâtiment, qu'il soit privé, commercial, industriel ou agricole.

*Solatube®* s'installe sur le toit. Il capte la lumière directe et ambiante du soleil pour la guider à travers des tubes au cœur même du bâtiment. Puis la diffuse depuis le plafond de la pièce. Nul besoin de transformation de la char-

penne ou de la toiture, de travaux importants, ni d'entretien ou de nettoyage. Il s'installe en quelques heures, sans soucis administratifs. Par ailleurs, il permet de réduire la consommation d'électricité en transformant les pièces « oubliées » ou difficiles à éclairer en espaces inondés de lumière pure et naturelle. Il respecte l'architecture et le patrimoine historique par sa discrétion sur le toit.

Solatube® Suisse  
Case Postale 163  
CH - 1580 Avenches  
<[www.solatube.ch](http://www.solatube.ch)>



**Gétaz Romang - L'imprimé léopard, star de la collection printemps-été (Halle 7 - Stand 755)**

Parmi les nouveautés 2007 présentées par le groupe *Gétaz Romang* en avant-première à Habitat & Jardin: un audacieux carrelage italien effet « peau de léopard ». Pour un style haute couture à rugir de plaisir.

Après le succès l'an dernier de *CrocoTiles*, un carrelage effet « peau de crocodile », le design italien persiste et signe. Point d'orgue de la collection 2007: les exubérants carrelages *Animalier*. Disponibles en grands formats (24x72), ils allient à la perfection innovation technologique et air du temps. D'humeur féline tendance câline, la ligne de carrelage *Leo* se décline en plusieurs tonalités: brun version classique, blanc esprit graphique sans oublier un bel orange vitaminé. Les élégantes rayures noires du carrelage *Zebra* sont disponibles sur fond blanc, sur fond orange ou dans cette tonalité de vert qui est l'une des couleurs phare de la

saison. La collection *Animalier* propose aussi toute une gamme de carreaux neutres, disponibles en blanc, ivoire, perle, gris, bleu poudré, bleu ciel, moka ou noir.

D'une sobriété intemporelle, la cuisine *zeyko FORUM noir Tineo metal* séduit par l'élégance de ses surfaces brillantes à la finition parfaite. La laque noire donne à cette cuisine une allure et un design incomparables, tout en faisant ressortir l'inox brillant du plan de travail.

Groupe Gétaz Romang  
Z.I. Sud  
Chemin du Vallon 23  
CH - 1030 Bussigny  
<[www.getaz-romang.ch](http://www.getaz-romang.ch)>



# DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

## Les Docks et l'esprit frappeur

Depuis plusieurs mois, une étrange malédiction pèse sur *Les Docks*, la salle dévolue aux musiques actuelles située dans le quartier de Sévelin, à Lausanne. Emmanuel Gétaz, le directeur, est remercié avec effet immédiat le 18 janvier dernier, un audit financier mettant à jour des lacunes criantes dans la gestion de la salle et des pertes s'élevant à 523 000 francs, après seulement une année d'exploitation. Enfin, Jean-Baptiste Ferrari démissionne la semaine passée de son poste de président de la Fondation pour les musiques actuelles, gérant la salle.

Malchance? Amateurisme? Absence de vision politique? Qui est cet esprit frappeur qui s'acharne sur *Les Docks*? Ne cherchez pas à Lausanne ce qui a pour origine le Pays des Trois Lacs. Mais oui, vous devinez juste: si *Les Docks* rencontrent des problèmes sans fin, c'est parce qu'ils sont nés sur un artepilage. Celui de Neuchâtel. A l'époque, la salle s'appelait Théâtre de Roseaux. Autre « revenant »: Emmanuel Gétaz. Il y a cinq ans, le directeur remercié des *Docks* était un des responsables du département *Events* de Expo.02. L'esprit frappeur qui a tellement nui à Expo.02 a démenagé à Sévelin. La seule solution pour assainir la situation passera par un rite de désenvoûtement. Un exorcisme que seul Nicolas Hayek est capable de mener à bien. Hélas, Nicolas est occupé ailleurs: il inaugure avec Nicole (Kidman) des boutiques de joaillerie à la Rue du Rhône, à Genève...

Et si ce n'était qu'un problème d'origine. Malheureusement, l'emplacement est tout aussi catastrophique. Après tout, la salle se trouve à un kilomètre de l'entrée nord de l'Expo 64. Les plus de cinquante ans auraient dû se souvenir que la manifestation vaudoise avait rencontré les pires difficultés financières pour boucler son budget. *Les Docks*? Deux fois maudits.

Eugène



(image <cellimag.bleublog.ch>)